

Instrukcja obsługi pistoletu natryskowego 3M™ Accuspray™

Prosimy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i zaleceniami

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy pistoletu natryskowego model HG09 (PN 16570)

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi pistoletu natryskowego 3M™ Accuspray™

Przed użyciem pistoletu natryskowego 3M™ Accuspray™ należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz przestrzegać ich podczas użytkowania. Prosimy o zachowanie instrukcji na wypadek konieczności odniesienia się do niniejszego dokumentu.. W celu uzyskania informacji na temat substancji, które mają być natryskiwane, należy odwołać się do odpowiednich kart charakterystyki produktów (MSDS) oraz etykiet umieszczonych na opakowaniach

Zastosowanie:

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ wraz z głowicami natryskowymi przeznaczony jest wyłącznie do profesjonalnego zastosowania przez wykwalifikowany personel. Produkt został zaprojektowany w celu uzyskiwania maksymalnej jakości, atomizacji oraz szybkości natryskiwania w celu sprostania wymaganiom większych linii produkcyjnych.

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ musi być zmontowany w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania profesjonalnego/przemysłowego. Zastosowanie do innych celów nie było testowane.

Objaśnienie symboli związanych z bezpieczeństwem obsługi wraz z konsekwencjami nie zastosowania się do instrukcji bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Wskazuje na sytuację niebezpieczną, która jeżeli nie zostanie wyeliminowana, może przyczynić się do utraty życia lub poważnego uszkodzenia ciała.

UWAGA: Wskazuje na sytuację niebezpieczną, która jeżeli nie zostanie wyeliminowana, może doprowadzić do niewielkiego lub średniego uszkodzenia ciała.

OSTRZEŻENIE

W celu zredukowania ryzyka związanego ze wszystkimi zagrożeniami wynikającymi z użytkowania tego produktu:

- Należy zapoznać się i postępować zgodnie ze wszystkimi poleceniami instrukcji bezpieczeństwa zawartymi w instrukcji użytkowania produktu w celu uniknięcia sytuacji potencjalnie niebezpiecznych.
- Sprzęt może być użytkowany tylko przez wykwalifikowany personel świadomy możliwych zagrożeń.
- Nie należy korzystać z tego produktu w pobliżu dzieci pozostawionych bez opieki
- Nigdy nie wolno modyfikować jakiegokolwiek elementu tego produktu.

Zawsze należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi wentylacji, ochrony przeciwpożarowej, obsługi, serwisowania, czyszczenia oraz zagospodarowania odpadów.

W celu zredukowania ryzyka związanego z kontaktem z substancjami chemicznymi:

- Nigdy nie kierować pistoletu natryskowego w stronę ludzkiego ciała
- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić stan pistoletu natryskowego i jego działanie.

Najpierw należy naprawić lub wymienić zużyte, uszkodzone lub źle funkcjonujące komponenty
Należy pamiętać o osobistym zabezpieczeniu. Ubranie ochronne i odpowiedni (zgodny z zaleceniami zawartymi w Kartach Charakterystyki produktu i etykietach) sprzęt do ochrony oczu, skóry, uszu i dróg oddechowych są wymagane na każdym etapie pracy – podczas przygotowania, mieszania i natryskiwania..

W celu zredukowania ryzyka związanego z pożarem oraz eksplozją należy:

- Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń, w których odbywa się proces natryskiwania. Stosować środki bezpieczeństwa odpowiednio do zaleceń zawartych na etykietach produktowych i w kartach charakterystyki (MSDS) używanych produktów.
- Wyeliminować wszelkie źródła zapłonu. Nie wolno palić w pomieszczenie gdzie odbywa się natryskiwanie.
- Upewnić się, że w obszarze lakierowania znajduje się łatwo dostępna gaśnica lub inne urządzenie do gaszenia pożaru, dopuszczone do użytku przez straż pożarną.

W celu zredukowania ryzyka związanego z wytwarzaniem hałasem:

W czasie stosowania pistoletu natryskowego należy pamiętać o ochronie słuchu – stosować odpowiednie zabezpieczenie (zatyczki do uszu).

UWAGA**W celu zredukowania ryzyka związanego z potknięciem i upadkiem:**

- Przewody sprężonego powietrza oraz wszelkie dodatkowe przewody należy rozmieścić z dala od przejść, ostrych krawędzi, elementów ruchomych oraz gorących powierzchni. Aby przesunąć kompresor, nie należy ciągnąć przewodów ze sprężonym powietrzem..

W celu zredukowania ryzyka związanego z niebezpiecznie wysokim ciśnieniem sprężonego powietrza należy:

- Utrzymywać pistolet natryskowy w należyтым stanie oraz dokonywać przeglądów zgodnie z poleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkowania..
- Przed każdym użyciem upewnić się, że ciśnienie powietrza oraz wszystkie systemy regulacyjne pistoletu natryskowego są odpowiednio ustawione - zgodnie z wymaganiami producentów substancji, które mają być natryskiwane.
- Upewnić się, że ciśnienie powietrza dostarczanego do pistoletu natryskowego nie przekracza maksymalnego zalecanego ciśnienia powietrza. Przekroczenie może spowodować uszkodzenie pistoletu natryskowego i może być niebezpieczne dla użytkownika.

Postępować zgodnie z procedurami podczas redukcji ciśnienia w układzie pistoletu natryskowego.

W celu zredukowania ryzyka związanego z wylotem z głowicy natryskowej

- Przed użyciem trzeba sprawdzić głowicę natryskową.. Przed rozpoczęciem procesu natryskiwania należy upewnić się, że głowica jest prawidłowo zamocowana oraz sprawdzić, czy pistolet natryskowy nie jest zablokowany..

W celu zredukowania ryzyka związanego z ostrymi elementami:

- Nie wolno dotykać ostrego końca iglicy, gdy jest ona odsłonięta i zachować ostrożność podczas ich wymiany.

W celu zredukowania ryzyka związanego z nadwyrężeniem mięśni:

- Stosując pistolet natryskowy przez dłuższy czas należy robić krótkie przerwy.

W celu zredukowania ryzyka związanego z uszkodzeniem mienia:

- Pistolet natryskowy należy obsługiwać i serwisować zgodnie z poleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkowania.

W celu zredukowania ryzyka związanego ze skażeniem środowiska:

Natryskiwane substancje, rozpuszczalniki oraz materiały czyszczące i komponenty elektroniczne muszą być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zagospodarowania tego typu odpadów.

Specyfikacja techniczna:

Poziom wibracji ręki/ramienia operatora: poniżej 2.5 m/s²

Zadeklarowany poziom wibracji jest zgodny z normą EN 12096. Pomiary zostały dokonane zgodnie z normami EN ISO 28662-1 oraz EN ISO 20643.

Ciśnienie akustyczne 85.5 dB(A)

Poziom głośności: 96.7 dB(A)

Zadeklarowana głośność odpowiada normie ISO 4871. Pomiar ciśnienia akustycznego wykonano zgodnie z normą EN ISO 11202. Poziom głośności został zmierzony zgodnie z normą EN ISO 3744.

WAŻNE INFORMACJE: Podane wartości dotyczące głośności i wibracji pochodzą z laboratorium testowego, gdzie pomiary wykonane zostały zgodnie z obowiązującymi standardami. Testy laboratoryjne nie dostarczają wystarczających informacji na temat wszystkich możliwych kombinacji ekspozycji. Wartości zmierzone w określonych, szczególnych warunkach pracy mogą być wyższe od zadeklarowanych w niniejszej instrukcji. Właściwe wartości ekspozycji oraz ryzyko utraty zdrowia jednostki są specyficzne dla każdej sytuacji i zależą od warunków otoczenia, sposobu pracy danej osoby, materiałów używanych przy wykonywaniu czynności, rodzaju stanowiska pracy a także czasu ekspozycji oraz stanu zdrowia danej osoby. Firma 3M nie ponosi

odpowiedzialności za konsekwencje stosowania zadeklarowanych wartości zamiast faktycznych wartości w celu oceny ryzyka pracy z urządzeniem.

Deklaracja zgodności UE

Nazwa firmy

3M Company

Adres firmy

Automotive Aftermarket Division

3M Center, Building 251

St. Paul, MN U.S.A. 55144-100

Deklaruje, że produkty:

Nazwa produktu i/lub model

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ model HG09 (16570)

Typ i/lub opis

Kompozytowy pistolet natryskowy z wymiennymi głowicami natryskowymi

Spełnia wymagania następujących specyfikacji:

Dyrektywy

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC) oraz niezbędne kryteria bezpieczeństwa obsługi

Standardy

EN 1953:1998 – Urządzenia do atomizacji i natrysku dla pokryć powierzchni – wymagania bezpieczeństwa

EN ISO 12100-1:2003 – Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe koncepcje, ogólne zasady projektowania – podstawowa terminologia i metodologia

EN ISO 12100-2:2003 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe koncepcje, ogólne zasady projektowania – Zasady techniczne

EN ISO 11201:1995 – Akustyka. Hałas emitowany przez maszyny i urządzenia - pomiar emisji ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy oraz w innych miejscach pracy metodą techniczną na nieorganicznej powierzchni nad płaszczyzną odbijającą dźwięk.

EN ISO 20643:2008 - Wibracje mechaniczne. Maszyny ręczne i ręcznie sterowane. Zasady ogólne określania poziomu emisji wibracji.

EN ISO 28662-1 Ręczne, przenośne narzędzia elektryczne. Metody pomiaru wibracji uchwytu.

EN 12096:1997- Wibracje mechaniczne. Deklaracja i weryfikacja wartości emisji wibracji.

Opis ogólny pistoletu natryskowego

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ został zaprojektowany w celu uzyskania efektywnego, sprawnego oraz ekonomicznego procesu nakładania farb, klejów, pokryć oraz warstw wykończeniowych na różne powierzchnie. Ten pistolet natryskowy posiada szeroki zakres regulacji natrysku oraz charakteryzuje się bardzo niskim współczynnikiem nadmiernego rozpraszania strugi. Spójna, regulowana charakterystyka strugi w połączeniu z całkowitą atomizacją pozwala na uzyskanie wysokiej jakości pokryć powierzchni oraz całkowitą kontrolę nad procesem natrysku. Każdy ultra-lekki pistolet natryskowy jest zaprojektowany w celu łatwego trzymania, niezawodności, wytrzymałości oraz w celu zapewnienia minimalnych kosztów serwisowania. Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ w połączeniu z systemem przygotowania farby 3M™ PPS™ zapewnia dodatkową oszczędność czasu i ilości używanych rozpuszczalników czyszczących.

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ jest przeznaczony do zastosowania profesjonalnego. Niewłaściwe zastosowanie urządzenia może być niebezpieczne. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia lub akcesoriów, jak stosowanie nadmiernego ciśnienia, modyfikowanie części, stosowanie niekompatybilnych środków chemicznych lub cieczy, stosowanie zużytych lub uszkodzonych elementów może spowodować poważne obrażenia ciała, pożar, eksplozję lub uszkodzenie mienia.

Prosimy o zapoznanie się i przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji.

Zawartość opakowania

Rozpakowywanie

Po wyjęciu komponentów z opakowania należy sprawdzić, czy nie występują żadne ukryte uszkodzenia oraz czy nie brakuje żadnego elementu. Jeżeli dowolny z elementów jest uszkodzony lub nie ma go w zestawie, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem urządzenia.

Zestaw pistoletu natryskowego 3M™ Accuspray™ zawiera:

- Obudowę pistoletu natryskowego
- 3 głowice natryskowe (końcówka 1.8 mm)

- Instrukcję użytkowania i konserwacji pistoletu natryskowego

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™

Pistolet natryskowy 3M™ Accuspray™ posiada kompozytową* obudowę, wymaga przepływu powietrza o natężeniu 285 l/min, współczynnik redukcji 2:1, przyłączy przewodu powietrza sprężonego 1/4" BSP, maksymalne ciśnienie wlotowe** 1.4 bar. Ten pistolet natryskowy jest przeznaczony do współpracy z układami sprężonego powietrza.

*Informacje na temat kompatybilności materiałowej urządzenia są dostępne na życzenie.

**Maksymalne ciśnienie wlotowe powietrza będzie wynosiło około 0.7 bar na kształtce rozprowadzającej powietrze (kapie powietrznej).

Montaż i użytkowanie pistoletu natryskowego

Uwaga: Przed podłączeniem pistoletu do źródła sprężonego powietrza należy upewnić się, że wszystkie poniżej wymienione czynności zostały wykonane.

Jedna głowica natryskowa jest wstępnie podłączona do obudowy pistoletu natryskowego znajdującego się w opakowaniu (rys. 1). Należy całkowicie podłączyć głowicę do obudowy i zabezpieczyć ją. Postępować zgodnie z procedurą przedstawioną poniżej.

Podłączanie głowicy natryskowej

1. Nacisnąć spust i przytrzymać go. (rys 2).
2. Przesunąć głowicę natryskową nad iglicą i wcisnąć ją w obudowę pistoletu upewniając się, że przyciski zwalniające są ustawione w jednej linii z otworami zatrząsków. (rys. 3)

Ważne: Wykonać poniższe czynności przed podłączeniem pistoletu natryskowego do źródła sprężonego powietrza.

3. Zabezpieczyć głowicę natryskową i upewnić się, że zatrząski wyemitowały charakterystyczne „kliknięcie” a następnie zwolnić spust. (rys. 4)

Ważne: Nie jest konieczne odciąganie spustu podczas wymiany głowicy natryskowej.

Montaż i użytkowanie pistoletu natryskowego

Uwaga: Przed podłączeniem pistoletu do źródła sprężonego powietrza należy upewnić się, że wszystkie poniżej wymienione czynności zostały wykonane.

Jedna głowica natryskowa jest wstępnie podłączona do obudowy pistoletu natryskowego znajdującego się w opakowaniu (rys. 1). Należy całkowicie podłączyć głowicę do obudowy i zabezpieczyć ją. Postępować zgodnie z procedurą przedstawioną poniżej.

Podłączanie głowicy natryskowej

1. Nacisnąć spust i przytrzymać go. (rys 2).
2. Przesunąć głowicę natryskową nad iglicą i wcisnąć ją w obudowę pistoletu upewniając się, że przyciski zwalniające są ustawione w jednej linii z otworami zatrząsków. (rys. 3)

Ważne: Wykonać poniższe czynności przed podłączeniem pistoletu natryskowego do źródła sprężonego powietrza.

3. Zabezpieczyć głowicę natryskową i upewnić się, że zatrząski wyemitowały charakterystyczne „kliknięcie” a następnie zwolnić spust. (rys. 4)

Ważne: Nie jest konieczne odciąganie spustu podczas wymiany głowicy natryskowej. W celu wymiany głowicy natryskowej należy po prostu nacisnąć przyciski zwalniające i wyciągnąć głowicę natryskową z obudowy pistoletu. Upewnić się, że iglica jest czysta przed wymianą głowicy natryskowej. Następnie w celu podłączenia głowicy natryskowej postępować zgodnie z procedurą „Instalacja głowicy natryskowej”.

Podłączanie przewodu sprężonego powietrza lub regulatora

Złącze przewodu sprężonego powietrza, regulator ciśnienia lub zawór bezpieczeństwa muszą być podłączone do wlotu powietrza umieszczonego w podstawie pistoletu natryskowego.

Ważne: Nie wolno używać obudowy pistoletu do dokręcania połączenia pomiędzy pistoletem a regulatorem ciśnienia.

Przykład – podłączanie regulatora ciśnienia:

1. Ręcznie przykręcić regulator ciśnienia powietrza sprężonego do wlotu powietrza w pistolecie. (rys. 5)
2. Używać dwóch kluczy w celu dokręcenia regulatora ciśnienia do pistoletu. Umieścić jeden klucz na wlocie powietrza a drugi na regulatorze ciśnienia a następnie dociągnąć połączenie. (rys. 6)

Regulacja przepływu cieczy

Natężenie przepływu cieczy może być regulowane przez śrubę regulacyjną iglicy, jak przedstawiono na rys. 7. Początkowo, przekręcić delikatnie pokrętkę w prawo do momentu, aż iglica będzie przesuwiała się o bardzo krótki dystans (pociągnąć spust w celu sprawdzenia zakresu ruchu iglicy).

Należy uważać, aby nie przekręcić pokrętki zbyt mocno. Gdy iglica przestanie się poruszać, dalsze przekręcanie pokrętki regulacyjnego powoduje jedynie mocniejsze ściskanie sprężyny i nie służy regulacji przepływu. Następnie przekręcić pokrętkę regulacyjną w lewo o dwa pełne obroty. Ta procedura regulacyjna służy jedynie początkowemu ustawieniu pistoletu natryskowego. Dokładna regulacja przepływu będzie oparta na rodzaju cieczy, która będzie rozpylana oraz technice natrysku.

Śruba regulacyjna iglicy

Regulacja strumienia

Rozmiar strugi jest regulowany poprzez pokrętkę regulacji wielkości strugi, jak przedstawiono na rys. 8. W pierwszym podejściu należy delikatnie przekręcić pokrętkę regulacyjną w prawo do momentu uzyskania wrażenia, że nie zachodzi żadna zmiana w rozmiarze strugi. Następnie, przekręcić pokrętkę w lewo o jeden pełen obrót. Struga może być regulowana od bardzo wąskiej do bardzo szerokiej.

Ważne: W celu uzyskania optymalnej sprawności natrysku, przy całkowicie naciśniętym spuście zaleca ciśnienie pracy o wysokości 1.4 bar.

Pokrętkę regulacji strumienia strugi

Wzór/strumień pionowy

Wzór/strumień poziomy

Ważne: Wzór strugi może być zmieniony z poziomego na pionowy poprzez obrócenie kształtki rozprowadzającej powietrze (kapy powietrza) o jedną czwartą obrotu.

Ważne: Nie umieszczać pistoletu w kąpielach myjących. Należy zapoznać się i postępować zgodnie z zaleceniami bezpieczeństwa, jak również stosować odpowiedni strój ochronny - zgodnie z informacjami zawartymi w karcie charakterystyki produktu (MSDS) oraz na etykietach umieszczonych na pojemnikach z cieczami natryskowanymi i myjącymi

Co pewien czas należy smarować ruchome elementy urządzenia, jak iglica, gwinty regulatora kształtu strugi, gwinty regulacyjne iglicy oraz sprężynę.

Nie odkręcać całkowicie pokrętki regulacji wzoru strugi.

Nie kierować pistoletu natryskowego bezpośrednio w górę podczas jego czyszczenia.

Nie zanurzać pistoletu natryskowego w rozpuszczalnikach.

Nie wycierać pistoletu natryskowego tkaninami nawilżonymi zbyt dużą ilością rozpuszczalnika, należy wycisnąć nadmiar rozpuszczalnika.

Nie używać metalowych narzędzi w celu przeczyszczenia otworów w kształtce rozprowadzającej powietrze, gdyż może to doprowadzić do zarysowania kształtki; zarysowana kształtka może spowodować zniekształcenie wzoru strugi.

OSTRZEŻENIE

Ważne: Nie umieszczać pistoletu natryskowego w myjkach

Śladowe ilości rozpuszczalnika pozostawione w kanałach powietrznych pistoletu natryskowego mogą spowodować pogorszenie jakości wykończenia powierzchni. Nie stosować metod czyszczenia, które mogą doprowadzić do przedostania się rozpuszczalnika do wnętrza kanałów powietrznych pistoletu. Unikać kontaktu

regulatora ciśnienia powietrza oraz wskaźników z rozpuszczalnikiem, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia tych elementów.

Procedura czyszczenia pistoletu

1. Obniżyć ciśnienie powietrza sprężonego i cieczy w pistolecie oraz pojemniku na ciecz do ciśnienia atmosferycznego.
2. Odłączyć pistolet natryskowy od pojemnika 3M™ PPST™.
3. W celu przepłukania pistoletu natryskowego należy wprowadzić odpowiedni i kompatybilny z pistoletem rozpuszczalnik do kanału cieczowego pistoletu i nacisnąć spust pistoletu powtarzając operację tak długo, aż ciecz czyszcząca nie będzie zawierała żadnych zanieczyszczeń.

Ważne:Jeśli to możliwe, należy wyczyścić głowice natryskowe przed użyciem. Wszystkie zużyte głowice natryskowe powinny być składowane zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi zagospodarowania odpadów i ochrony środowiska. W celu wymiany głowicy natryskowej, prosimy o odwołanie się do rozdziału „Mocowanie głowicy natryskowej”.

Części zamienne i akcesoria

Opis	Numer katalogowy części
Zestaw głowic natryskowych 3M™ Accuspray™	16611
Dyspenser do głowic natryskowych z uchwytem	16610
Iglica 3M™ Accuspray™	16571
Śruba regulacyjna iglicy	
Sprężyna iglicy	

Problemy i rozwiązania

Problem

Przyczyna

Rozwiązanie

Słaby strumień wypływu

Zablokowana kształtka rozpraszająca powietrze (kapa powietrzna) lub iglica

Wymienić głowicę natryskową

Zgięta iglica

Wymienić iglicę

Zbyt dużo cieczy natryskiwane w środku strugi

Zbyt niskie ciśnienie sprężonego powietrza

Zwiększyć ciśnienie sprężonego powietrza

Przerywany strumień substancji

Niski poziom cieczy w kubku lakierniczym

Uzupełnić ciecz w zbiorniku

Zbyt mały strumień lakieru /brak przepływu

Zablokowana iglica

Wymienić głowicę natryskową

Spadek ciśnienia sprężonego powietrza

Sprawdzić stan sprężarki

Pusty kubek lakierniczy 3M™ PPS™

Uzupełnić ciecz w zbiorniku

Zapchane przewody powietrzne

Wymienić głowicę natryskową

Zbyt duże pole natryskiwania

Pistolet natryskowy znajduje się zbyt daleko od celu

Idealna odległość to 150-200 mm

Zbyt wysokie natężenie przepływu sprężonego powietrza dla natryskiwanej cieczy

Zmniejszyć przepływ sprężonego powietrza

Przeciek/wyciek farby

Uszkodzona/zużyta głowica natryskowa

Wymienić głowicę natryskową

Iglica nie cofa się

Upewnij się, że sprężyna iglicy znajduje się na właściwym miejscu

Wyczyścić iglicę odpowiednim rozpuszczalnikiem

Gwarancja oraz dane kontaktowe

3M gwarantuje, że w przypadku korzystania z produktu zgodnie z pisemnymi instrukcjami 3M, pistolet natryskowy 3M będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 12 miesięcy od daty zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje sytuacji będących wynikiem standardowego procesu zużywania się elementów, następstw użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub nie przestrzegania poleceń instrukcji obsługi 3M, uszkodzeń przypadkowych oraz będących wynikiem przeprowadzonych modyfikacji. Podczas zgłaszania roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić dowód zakupu urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat gwarancji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta 3M. Niniejsza gwarancja nie narusza lub w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkownika.

Zachować dowód zakupu urządzenia w celu przedstawienia w przypadku roszczenia z tytułu gwarancji. Wszelkie informacje oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji są zgodne ze stanem faktycznym w momencie publikacji. 3M zastrzega sobie prawo do dokonywania wszelkich zmian w dowolnym momencie bez konieczności powiadomienia.

Wydrukowano w U.S.A. ©3M 2009. Wszelkie prawa zastrzeżone.

3M, Accuspray oraz PPS są znakami towarowymi firmy 3M..

Urządzenie może być chronione jednym, lub kilkoma z poniżej wyszczególnionych patentów; aktualnie inne patenty mogą być także w trakcie rozpatrywania:

US 6,971,590

US 7,032,839